
ANEXOS

Capítulo VI

Anos 90 - A Década do Apogeu



AmCham Portugal
uma História com 75 Anos

**Carta do Presidente da U.S. Chamber of Commerce, Richard L. Lesher, para os
Presidentes das AmChams europeias - 18 de janeiro de 1991**

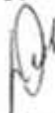
CHAMBER OF COMMERCE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

RICHARD L. LESHER
PRESIDENT

1015 H STREET, N.W.
WASHINGTON, D. C. 20002
202/463-5300

January 18, 1991

MEMO TO: AmCham Presidents

FROM:  Richard L. Lesher

I wanted to share with you a recent message from Deputy Secretary of State Lawrence Eagleburger to all Ambassadors worldwide regarding the need for increased U.S. government support of American business interests overseas. Results of the AmCham survey that we conducted with your help last year figure prominently in Secretary Eagleburger's remarks. In fact, were it not for our survey, I doubt that the Deputy Secretary would be telling every Ambassador that "AmChams are one critical element in our commercial interests abroad."

I also have attached my response to Secretary Eagleburger which mentions our plans to conduct another AmCham survey late this year or early 1992.

This whole exercise is an excellent example of how cooperation between AmChams and the U.S. Chamber can advance business interests in major ways. We look forward to working with you and the Deputy Secretary in his efforts to improve the responsiveness of our diplomatic missions to the needs of business.

Attachments

cc: AmCham Executive Directors

**Carta de Robert Langelier, a anunciar a sua saída da Presidência da AmCham
Portugal - 3 de maio de 1990**

GENERAL MOTORS DE PORTUGAL, LIMITADA

OFFICE OF THE
MANAGING DIRECTOR

May 3, 1990.

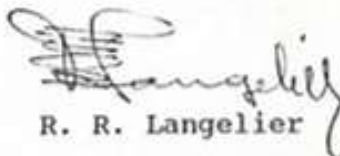
Eng. Vasco Pinto Bastos
President of the General Assembly
American Chamber of Commerce in
Portugal
Rua D. Estefânia, 155, 5ª Esq.
1000 Lisboa

Dear Vasco,

After over 34 years of service with General Motors Corporation I have elected an early retirement under provisions of the GM Retirement Program. As a result both Laura and I will be returning to the United States to reside in Savannah, Georgia.

Because of this it is with regret that I must tender my resignation as President of the Chamber as of May 31, 1990. I believe you know how much I have enjoyed working in this capacity over the past eight years but I leave knowing the Chamber will continue to prosper and develop under new leadership in the future.

Sincerely,


R. R. Langelier

Carta da ESSO Portuguesa, dando nota da necessidade de um tratado que evitasse a dupla tributação entre Portugal e os EUA - 29 de maio de 1992

ESSO

ESSO PORTUGUESA, S.A.

Rua Filipe Folgueira, 2 - 3.º - 1000 Lisboa
Aparado 1052 - 1002 Lisboa Coder
Telex: 53 51 35 - 54 85 79 - Telex 18215 - Fax 53 63 66

Câmara de Comércio Americana em
Portugal
Rua D. Estefânia, 155, 5º E
1000 LISBOA

A atenção do Exmo. Senhor
Dr. H. Brito do Rio

Lisboa, 29 de Maio de 1992

Exmos. Senhores,

Como é do vosso conhecimento a grande maioria das empresas originárias dos Estados Unidos da América do Norte têm vindo, há longo tempo, a manifestar a sua preocupação por não haver um "Tratado de Taxas" entre Portugal e os E.U.A. que suavize a elevada tributação sobre os Dividendos pagos aos nossos accionistas norte-americanos.

Recentemente o nosso principal accionista, a Exxon Corporation, informou-nos de que as negociações para a celebração do "Tratado de Taxas" estavam a progredir bem, esperando-se a respectiva aplicação em 1993. Por outro lado, informações locais são mais pessimistas, prevendo um acordo apenas em 1994. Assim, vimos junto de V.Exa. a fim de solicitar o vosso ponto de vista sobre esta questão, nomeadamente no que se refere ao ano em que se prevê que o Tratado entre em vigor.

Apresentamos os nossos melhores cumprimentos.

ESSO PORTUGUESA S.A.

J. Cunha
J. Cunha

Presidente do Conselho de Administração

JNC:meg

Sede Social: Estação de Serviço ESSO
Av. 25 de Abril - LINDA A-VELHA - CAPOVARESE
Comunidade Regiões Comerciais de Oporto
N.º 17 Interloca ESSO
Capital Social Esc. 1.000.000.000.000
Pessoa Colectiva N.º 500.000.000

UMA AFILIADA DA EXXON CORPORATION



Carta de resposta da AmCham Portugal à ESSO Portuguesa, dando conta do estado atual das negociações bilaterais - 6 de julho de 1992



**CÂMARA DE COMÉRCIO
AMERICANA EM PORTUGAL**

SEDE:

Rua D. Estrela, 105 - 5.º Esq.
Telefone 812681 - Telex 42368 AMCHAM P
1000 LISBOA - PORTUGAL

ESCRITÓRIO NO NORTE:

Av. da Boavista, 302B, 1.º - Sala 103
Telefone 8103400 - Fax 8101204 - Telex 24368
4100 PORTO - PORTUGAL

V/ REF.:

N/ REF.:

ASSUNTO:

Exmo. Senhor

Eng. J. Nascimento Cunha

Esso Portuguesa, SA.

Rua Filipe Folque, 2-3º

1000 LISBOA

L

Lisboa, 6 de Julho de 1992

Exmo. Senhor:

Relativamente à Vossa estimada carta de 29 de Maio, através da qual era solicitado o nosso ponto de vista sobre o estado das negociações para a eliminação da dupla tributação entre Portugal e os E.U.A., a ser consubstanciado num futuro tratado entre aqueles dois países, vimos informar V.Exa. da síntese das opiniões expressas na reunião de Direcção desta Câmara de Comércio, que teve lugar a 24 de Junho:

- a) Muito embora seja opinião unânime que a falta do supracitado tratado continue a ter uma influência negativa nas relações entre os E.U.A. e Portugal, o consenso é de que a sua falta irá ser menos sentida no futuro, caso a unidade europeia se aprofunde e dela resulte a harmonização fiscal, tanto nas relações internas como nas relações externas da CEE;
- b) A curto prazo, e devido à nova substituição de alguns elementos da equipa portuguesa envolvida nas negociações, é de crer que o tratado venha a ser assinado até ao fim de 1993 (perspectivas mais pessimistas). E de notar, no entanto, que, no entender do representante da Embaixada dos E.U.A., presente na reunião, o Tratado poderá vir a ser as-

.../...

CONTRIBUENTE N.º 200 812 487

FILIADA: CÂMARA DE COMÉRCIO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, WASHINGTON D. C.
EUROMED - CONSELHO DAS CÂMARAS DE COMÉRCIO AMERICANAS PARA EUROPA E MEDITERRÂNEO

Carta de resposta da AmCham Portugal à ESSO Portuguesa, dando conta do estado atual das negociações bilaterais - 6 de julho de 1992



**CÂMARA DE COMÉRCIO
AMERICANA EM PORTUGAL**

SEDE:
Rua D. Estêvão, 155-B - 1.º Esq.
Telefone 812551 • Telex 42388 AMCHAM P
1000 LISBOA - PORTUGAL

ESCRITÓRIO NO NORTE:
Av. da Boavista, 3525, 1.ª - Sala 103
Telefone 8103400 • Fax 8101204 • Telex 34788
4100 PORTO - PORTUGAL

-2-

sinado até ao fim do corrente ano.

*Lamentando não poder dar uma resposta mais concreta à ques-
tão apresentada, enviamos os nossos melhores cumprimentos,*

De V.Exa.
Muito atentamente
H. Brito do Rio
H.M. Brito do Rio
Secretário Geral

CONTRIBUINTE N.º 800 812 447

FILIADA: CÂMARA DE COMÉRCIO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, WASHINGTON D. C.
EUROMED - CONSELHO DAS CÂMARAS DE COMÉRCIO AMERICANAS PARA EUROPA E MEDITERRÂNEO

**Carta da Subcomissão de Comércio e Turismo da Assembleia da República a
solicitar uma reunião com a AmCham Portugal - 29 de agosto de 1994**



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

SUBCOMISSÃO DE COMÉRCIO E TURISMO

EXM^o. SENHOR
PRESIDENTE DA CAMARA DE COMÉRCIO
AMERICANA EM PORTUGAL
R. D. ESTEFANIA, 155 - 5^a ESQ^a
1000 LISBOA

94-08-29 03980

Palácio de S. Bento - Lisboa - Portugal

S/ referência

S/ comunicação

Nossa referência

DSC

Assunto

Senhor Presidente,

A Subcomissão Parlamentar de Comércio e Turismo decidiu abrir um Dossier sobre o papel das Câmaras de Comércio e Indústria como instrumentos de promoção do comércio externo português e da internacionalização dos nossos produtos.

Nessa medida, temos a intenção de promover durante a próxima Sessão Legislativa encontros individualizados com a Direcção das principais Câmaras de Comércio e Indústria existentes em Portugal, pelo que venho solicitar a V. Exa. se digne assegurar-me da disponibilidade para o efeito do vosso organismo.

Na medida em que estamos a organizar o programa de audiências, agradeço que nos faça chegar a resposta da vossa Câmara até ao próximo dia 15 de Outubro.

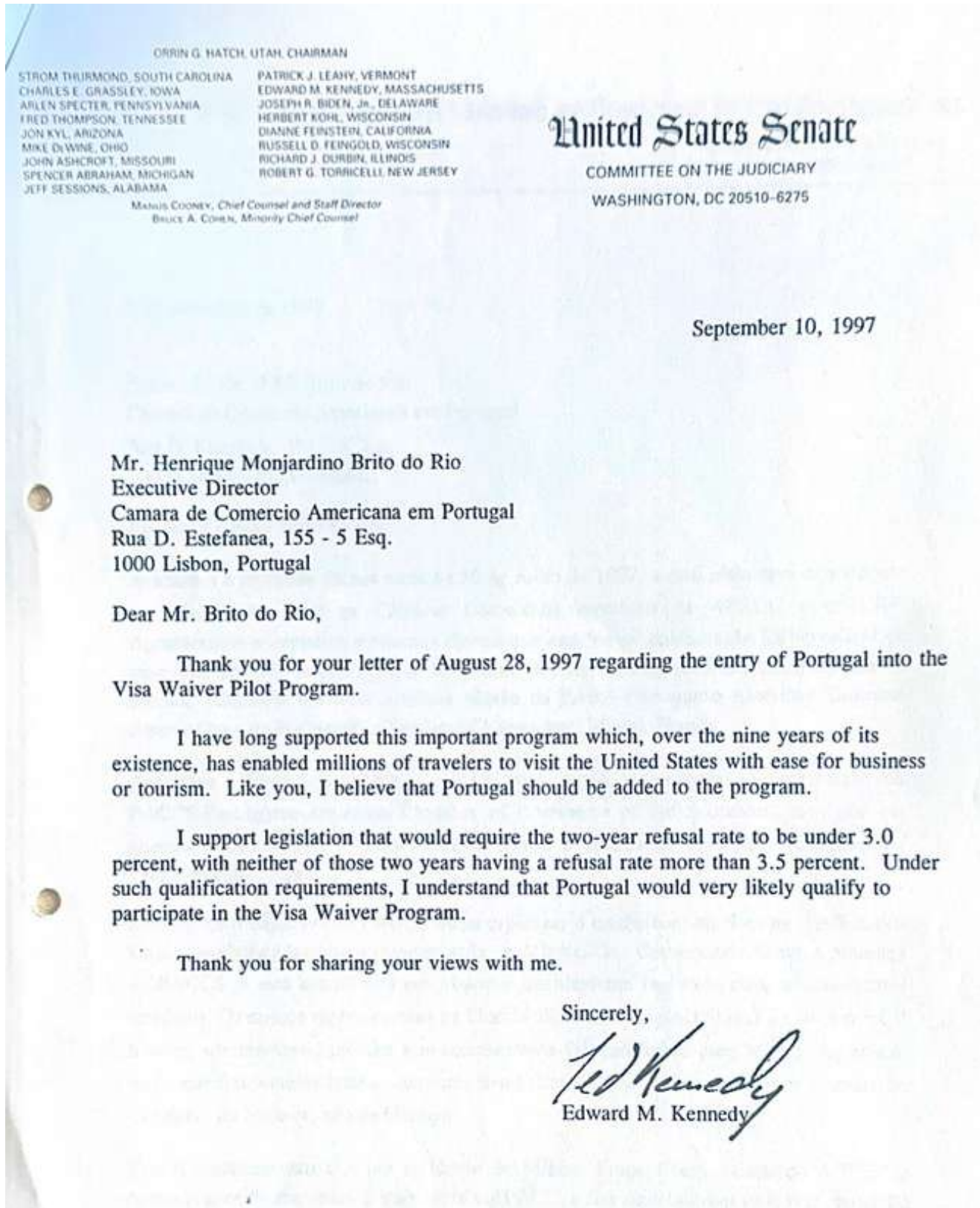
Com os melhores cumprimentos *da Subcomissão*

O PRESIDENTE DA SUBCOMISSÃO,

(Joaquim da Silva Pinto)

AG/CP.

Carta do Senador Edward M. Kennedy para o Secretário-Geral Henrique Brito do Rio, sobre a inclusão de Portugal no Visa Waiver Pilot Program - 10 de setembro de 1997



**Carta do Senador Robert G. Torricelli para o Secretário-Geral da AmCham,
Henrique Brito do Rio - 25 de novembro de 1997**

ROBERT G. TORRICELLI
NEW JERSEY

COMMITTEES:
GOVERNMENT AFFAIRS
JUDICIARY
RULES AND ADMINISTRATION

United States Senate
113 DIRKSEN SENATE OFFICE BUILDING
WASHINGTON, DC 20510-3003
(202) 224-3224

ONE RIVERFRONT PLAZA
3RD FLOOR
NEWARK, NEW JERSEY 07102
(973) 624-5555

429 BENIGNO BLVD
KORMAN INTERSTATE BUSINESS PARK
SUITE A-1
BELLMAWR, NEW JERSEY 08031
(609) 933-2245
<http://www.senate.gov/~torricelli>

November 25, 1997

H. M. Brito Do Rio
Executive-Director
American Chamber of Commerce In Portugal
Rua D. Estefania, 155-5. Esq.

Dear Friend:

Knowing of your interest in those issues affecting the Portuguese American community, I would like to update you on some recent developments. As the first session of the 105th Congress draws to a close, I am proud to have played a role in bringing these issues to the forefront of public debate.

This Congress we have seen one of the most significant breakthroughs for Portuguese Americans. As you know, Portuguese participation in the Visa Waiver Pilot Program (VWPP) has been a top priority for several years. This program allows foreign citizens to travel to the U.S. for short periods of time without having to obtain a visa. There has been some concern that Portuguese participation would increase illegal immigration rates in the U.S., but the number of Portuguese illegal immigrants has remained steady for the past four years.

I co-sponsored S.974 which would make the changes necessary to the VWPP and allow Portugal to participate. In addition, I am an original co-sponsor of legislation to reauthorize the VWPP. The reauthorization bill includes the language of S.974, and I am pleased that the Senate passed it unanimously. I have also written to both Attorney General Reno and Secretary of State Albright asking them to support these changes. It is important for Portuguese American families that they be allowed to stay in touch with their loved ones overseas. Participation in the VWPP will help ensure that these ties remain strong.

I am pleased that we have finally seen some real progress on this issue, and I will continue to fight to guarantee that these changes are enacted. I look forward to continuing to work with you on behalf of Portuguese Americans in the State of New Jersey and across the country.

Sincerely,


ROBERT G. TORRICELLI
United States Senator

RG1:mc

Carta do Embaixador dos EUA em Portugal, Everett E. Briggs, sobre o encerramento do Consulado no Porto - 8 de abril de 1992



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Lisbon, Portugal

April 8, 1992

Mr. M. Santos Carneiro
Chairman
Oporto Committee
American Chamber of Commerce
Av. da Boavista, 3525-lro Sala 103
4100 Oporto

Dear Mr. Santos Carneiro:

Thank you for your letter of March 17, 1992 regarding consular services in northern Portugal.

No one regrets more than I do the closing of our Consulate in Oporto. The decision to take this action was imposed upon us by the extraordinary circumstances of the past several years and has been repeated in a number of countries in Europe and around the world. It was, nevertheless, painful for me and for my staff to have to shut the doors of a post which had played such an important role in the north of Portugal.

Businessmen in Oporto, however, should not experience any greater difficulty in obtaining visas through travel agents than prospective visitors in any other part of the country. My consular staff tells me that, at present, about 50% of all applications from the north come through travel agencies. Unfortunately, nearly a third of those applications are returned because the necessary supporting documentation has not been provided by the agency, but less than 10% of the applicants are asked to make a personal appearance.

While it is true that some applicants are refused visas because they are unable to demonstrate their eligibility, the percentage of refusals of applicants from the north is roughly the same now as it was when the Consulate in Oporto was processing the applications. Moreover, a recent review of refusals indicates that few, if any, are businessmen. The most commonly refused are single young people without permanent secure employment or elderly people whose children have already migrated to the United States and have relatively little reason to return to Portugal.

Carta do Embaixador dos EUA em Portugal, Everett E. Briggs, sobre o encerramento do Consulado no Porto - 8 de abril de 1992

- 2 -

10

I wish I could tell you that the Consulate in Oporto is scheduled to reopen at some time in the future but it appears highly unlikely that this will happen. The Embassy will continue to provide the very best possible consular services for both Americans and Portuguese throughout mainland Portugal.

Please do not hesitate to write to me again whenever the Oporto committee has concerns of this nature. With very best regards.

Sincerely



Everett Ellis Briggs
Ambassador

Carta do Congressista Patrick Kennedy para o Presidente Bill Clinton, propondo a emissão de uma proclamação presidencial dedicada às comunidades portuguesas nos Estados Unidos - 30 de janeiro de 1996



CONGRESS OF THE UNITED STATES
HOUSE OF REPRESENTATIVES
WASHINGTON, D. C. 20515

PATRICK KENNEDY
RHODE ISLAND

January 30, 1996

President William J. Clinton
The White House
1600 Pennsylvania Avenue
Washington, DC 20500

Dear Mr. President:

I am writing to urge you to issue a formal proclamation honoring the many contributions made by the Portuguese community to the United States.

As you are aware, millions of Americans proudly claim Portuguese heritage. My state of Rhode Island is home to one of the largest and most dynamic Portuguese communities in America. The contributions of the Portuguese community to America are many and varied, ranging from the arts to business to politics and government.

The Portuguese are not one of the better known ethnic groups in our country, and suffer from this low profile. They are, however, a group that deserves recognition and would respond very positively to the recognition afforded by an official Presidential proclamation. Additionally, Portugal is one of our most important allies. It is a full partner in the European Union, an active member of NATO, a valued trading partner, and shining example of democracy in action.

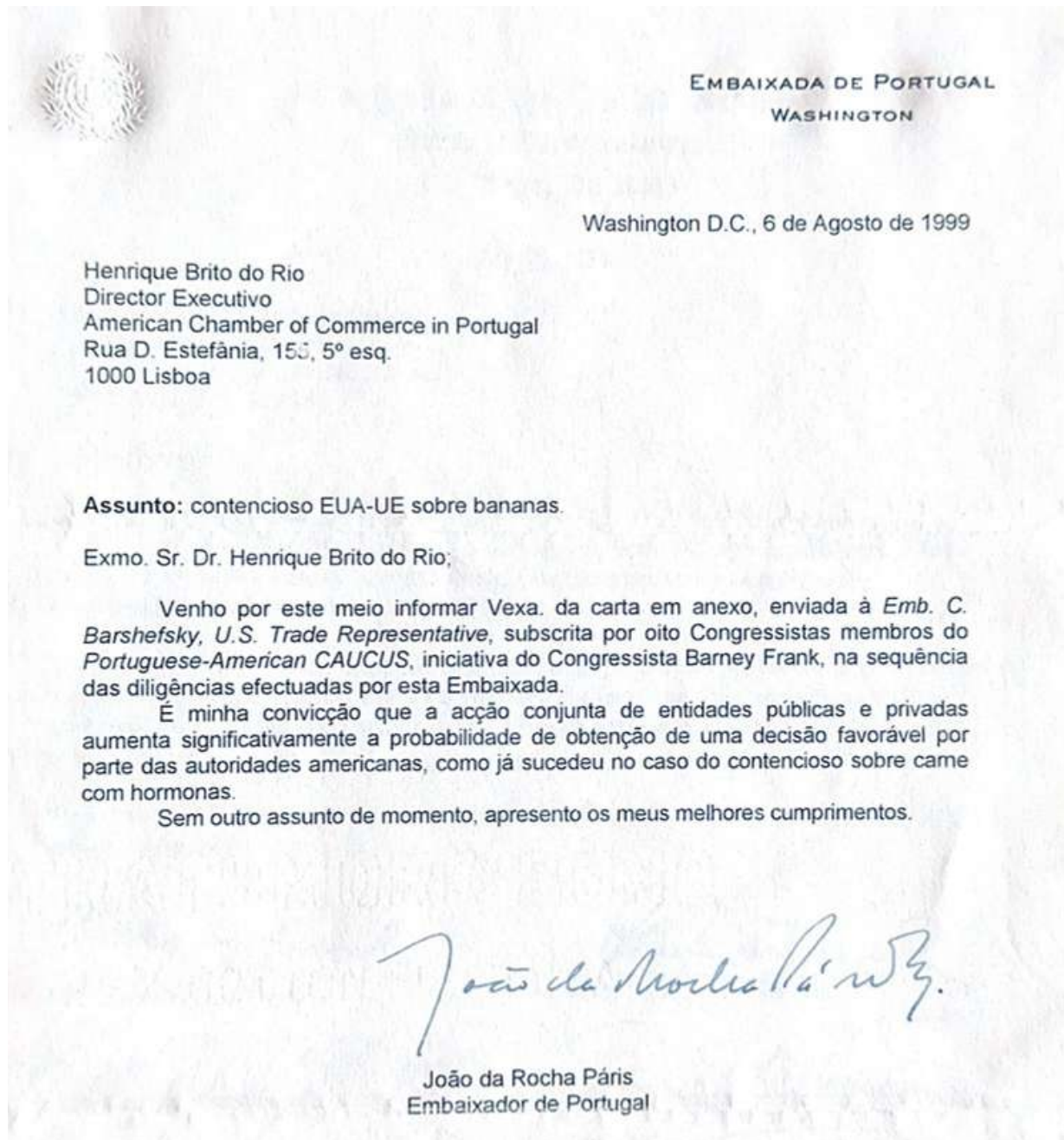
There have been significant developments in the US/Portugal relationship that merit this distinction at this time. The Lajes Treaty has been successfully renegotiated and the arrangements under that treaty are successfully working. After many years of difficult negotiation, the US and Portugal have completed and enacted a comprehensive tax treaty. And in 1998, Portugal will host the world at EXPO 98. It is my understanding that the Administration will shortly formally announce our full participation in this important world event. Our participation is a recognition of the strong and promising ties between our two nations.

A Presidential proclamation would build upon these positive developments, boost morale in a vitally important community, and cement ties between Portugal and the United States. As the co-founder and co-chair of the newly formed House Portuguese-American Caucus, I am ready to assist in the preparation and presentation of your proclamation.

Sincerely,


Patrick J. Kennedy
Member of Congress

**Carta do Embaixador de Portugal nos EUA, João da Rocha Páris, dando nota
do estado do contencioso na importação de bananas, entre os EUA e a UE -
6 de agosto de 1999**



Carta de Henrique Brito do Rio, para o Presidente Bill Clinton
- 14 de setembro de 1999



APACC

Association of Portuguese-American Chambers of Commerce
Rua D. Estefânia, 165-6.º Esq. • 1000 LISBOA - PORTUGAL
Tel.: (351-1) 357 25 81 • Fax: (351-1) 357 25 80
E-mail: nop.37676@mail.telepac.pt

The Honorable Bill Clinton
President of the United States
The White House
Washington, D.C. 20500

September 14, 1999

Dear Mr. President:

On behalf of APACC – Association of the Portuguese-American Chambers of Commerce, representing several communities in Portugal, United States and Canada I am asking you to use all your influence and good will to help bringing an end to the carnage in East Timor.

It is absolutely clear to us that, without immediate humanitarian and military assistance from the international community, the birth of East Timor as a nation will be solely remembered by the death and deportation of its people.

History will judge our generation for its ability - or not - to stop the killing of those who still believe in the values of freedom and democracy. We all have, at least, the moral obligation of setting here an example of dignity and humanitarianism.

Considering the genocide that is going on in East Timor any economic and/or strategic considerations can no longer justify further delays in the implementation of the necessary measures to halt this reign of terror.

Respectfully yours,

H. Brito do Rio
President

SPONSORSHIP: FLAD-Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento

MEMBERS: American Chamber of Commerce in Portugal; Azores Chamber of Commerce and Industry; Portuguese Chamber of Commerce of San José (CALIFORNIA); Portugal U. S. Chamber of Commerce (New York, N. Y.); Portuguese American Business Association (Fall River, MASS.); Portuguese American Chamber of Commerce (Atlanta, GEORGIA); Portugal-Canada Chamber of Commerce (Alberta, CANADA); Hawaii Island Chamber of Commerce; Portuguese American Business Association (Cambridge, MASS.)

**Carta da Casa Civil do Presidente da República, Jorge Sampaio, para o
Secretário-Geral, Henrique Brito do Rio, sobre a violência em Timor-Leste - 1999**

Casa Civil do Presidente da República

Exmo Senhor
Presidente da Association of
Portuguese-American Chambers of
Commerce
Rua D. Estefânia, 155- 5º Esq.
1000 LISBOA

1999-09-17 5419

Encarrega-me Sua Excelência o Presidente da República de acusar a recepção da carta de V. Exa. datada de 15 de Setembro, manifestando a vossa preocupação e solidariedade para com o Povo de Timor Leste.

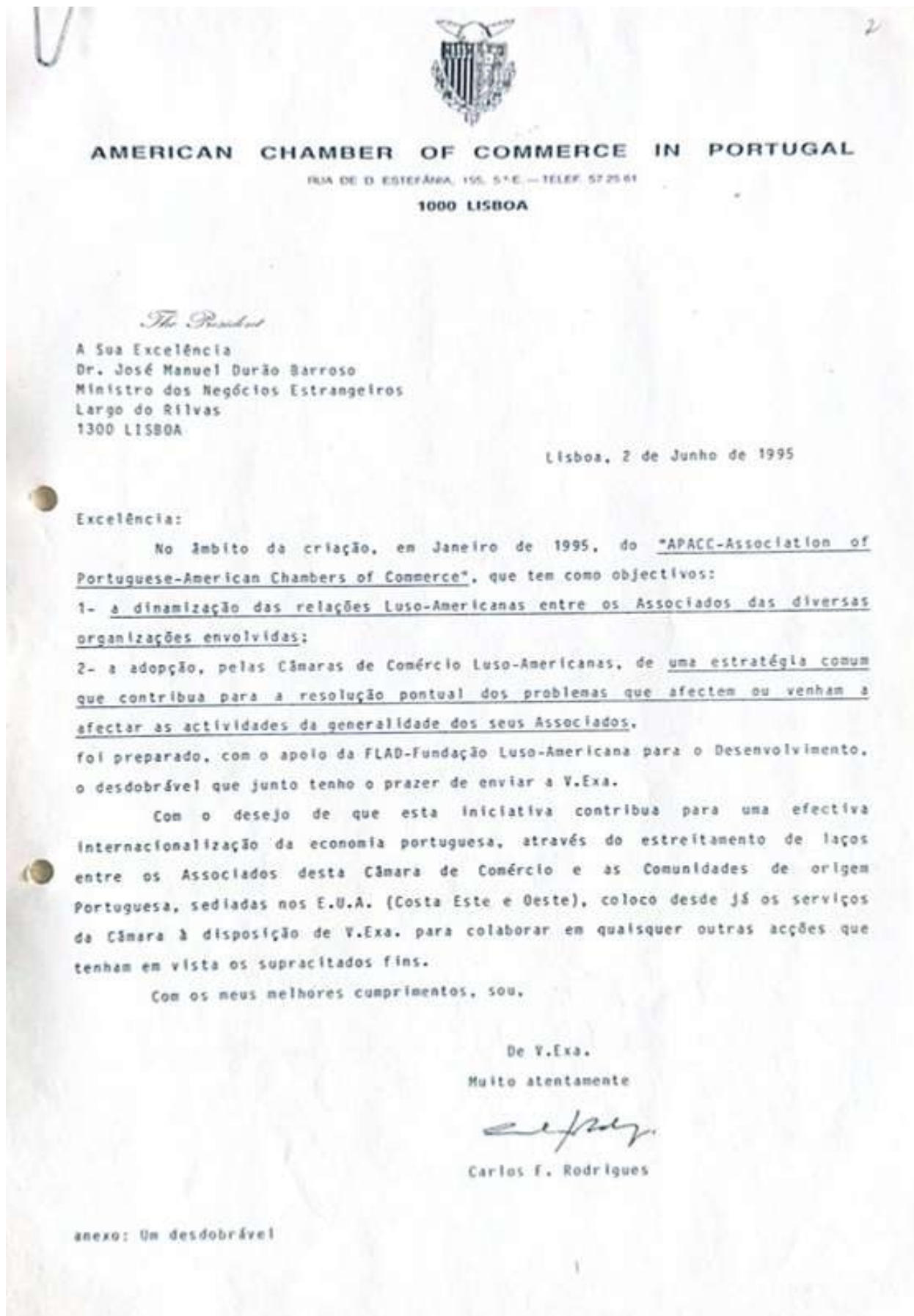
Cumpre-me informar V. Exa. de que o respectivo conteúdo mereceu a melhor atenção.

Com os melhores cumprimentos,

O CHEFE DA CASA CIVIL


António Franco

Carta enviada ao Ministro dos Negócios Estrangeiros, José Manuel Durão Barroso, dando nota da criação da APACC - Association of Portuguese-American Chambers of Commerce" - 2 de julho de 1995



LUS • US

Association of Portuguese-American Chambers of Commerce Established

IN ITS *Luso-American Agenda* document of 1993, PALCUS suggested exploration of the idea that some kind of national Portuguese-American Chamber of Commerce be established — perhaps linked in a way with the Portugal/U.S. Chamber of Commerce in New York. Local organizations of this kind exist in various parts of this country. And both the Portugal/U.S. Chamber and the American Chamber of Commerce in Portugal have long catered to the needs of businessmen and firms involved in the economic relationship between the two countries. But no overarching framework has tied together Luso-American companies across the United States or institutionalized contact between them and the business environment in Portugal.

It appears that this is a good idea whose time has come. On January 24 and 25, 1995, the *Luso-American Development Foundation* (FLAD) convened an important conference on this theme in Lisbon. In attendance were representatives of the most prominent existing institutions that would have a role to play in any such endeavor: Mr. Carlos Rodrigues and Mr. H.M. Brito do Rio of the American Chamber of Commerce in Portugal; Mr. Francisco Graça of the Portugal/U.S. Chamber of Commerce; Mr. Frank Baptista and Mr. Jorge Paulo of the Portuguese-American Business Association; and Messrs. Ruben Silva and Tony Goulart of the Portuguese Chamber of Commerce of the Santa Clara Valley. Dr. Rui Machete and Mr. Fernando Durão hosted the event for FLAD. PALCUS was pleased to send Mr. John Tomé, of the Ford Motor Company, as its envoy. And the Economic Section of the U.S. Embassy in Lisbon was represented by Mr. Jim McGlinchey (who is also a member of PALCUS).

Three sessions were held over the course of two days and a number of meals and social events allowed the participants to become acquainted with one another. The agenda originally proposed for the event reflected the themes that were actually discussed. In general terms, the subject of this conference was ways in which the institutions represented could work together to further the purposes and interests of their membership. This involved

consideration of how these entities and their members would relate to each other in the future. Means of exchanging information and making mutually beneficial matches of potential business partners was naturally discussed. Also, the overarching question of raising general awareness with respect to both the importance of Portuguese-American business organizations and the promise of the economic relationship between Portugal and the U.S. needed to be addressed. And the role which Luso-American businessmen could play in enhancing the U.S.-Portuguese trade and investment relationship, as well as general internationalization of Portugal's economy, was the object of concerted attention.

Specific issues were also brought up for examination by individuals with particular concerns. In this regard, the importance of securing prompt ratification by both the Portuguese and U.S. legislatures of the Double Taxation Treaty recently signed between the two governments was highlighted. The FLAD representatives explained their significant efforts to foster scientific and technological cooperation among various American and Portuguese universities and research institutions. In addition, attention was drawn to transportation difficulties occasioned by recent closing of certain airline routes between Portugal and the U.S.

IN THE END a mutually agreed-upon communiqué summarized the conclusions of these deliberations. First and foremost, a new and all-embracing Association of Portuguese-American Chambers of Commerce was established by the organizations represented at this conference. And it was urged that this initiative be publicized, to the best of their abilities, by each individual entity — among both its membership and the general public. The purpose of the new association would be to foster cooperation between Portugal and the Luso-American community of the United States toward:

- (1) full internationalization of the Portuguese economy;
- (2) enhancement of trade and investment flows between the two nations; and,

- (3) the forging of various forms of cooperation between Portuguese and American businesses in such areas as joint productive ventures, the establishment of distribution networks, research and development.

Prompt ratification of the Dual Taxation Treaty was endorsed as an excellent means toward the future development of economic relations between Portugal and the U.S. It was agreed that every effort would be made to heighten cooperation between the Luso-American community and Portugal in joint scientific research and the promotion of the Portuguese language and culture in the U.S. All practical attention would be called to the problems being caused by reduction in the number of flights between New England, Portugal and the Azores. An ongoing endeavor was recommended to collect and widely distribute more and better data on Portugal's economy and investment opportunities in that country — toward the end of promoting higher levels of two-way trade and capital flows between the two countries. Finally, it was decided that coordination of the new Association would be rotated among member organizations — with the American Chamber of Commerce in Portugal assuming responsibility for the first year. And, in March of 1996, a second meeting of the group would be held in San Jose, California, with the Portuguese Chamber of Commerce of the Santa Clara Valley as acting host.

With their decisive and far-sighted decisions made, the conference was closed and a statement reflecting them was issued to the press. The Portuguese-American Leadership Council has always favored maximum attention to the development of strong economic relations between Portugal and the U.S. — with the Luso-American community of this country assuming the important role that it can and should play in this mutually beneficial process. It has also long seen the advantage of the kind of organization formed at this historic meeting. Therefore, it is proud to assume institutional membership in the Association of Portuguese-American Chambers of Commerce and will do all within the power of PALCUS to ensure the success that it so richly deserves. ■

Carta de agradecimento do Comissário Geral da Expo'98, António Cardoso e Cunha, depois da sua participação na II Conferência da APACC em San Jose, Califórnia - 21 de março de 1996

António Cardoso e Cunha
Comissário Geral da Expo'98

Av. Alameda da Grande, 37
1871 Lisboa

21.03.96 02030

Exmo Senhor Dr.,

Terminada a II Conferência da Associação das Câmaras de Comércio Luso-Americanas, que teve lugar em S. José da Califórnia, venho agradecer-lhe a atenção do vosso convite e da oportunidade concedida para divulgação da EXPO'98 Lisboa.

Sei do interesse manifestado pelos participantes acerca da Exposição Mundial de Lisboa e do bom acolhimento que o projecto mereceu por parte dos representantes das várias Câmaras de Comércio dos Estados Unidos e por vários sectores de actividade local dentro da comunidade luso americana da cidade de S. José.

Tratou-se, de facto, de uma excelente ocasião para promover a Expo'98 e incentivar interesses que poderão interferir, positivamente, na decisão final sobre a participação oficial dos Estados Unidos.

Agradecendo a boa colaboração e os úteis contactos estabelecidos, envio os meus melhores cumprimentos.

Lisboa, 21 de Março de 1996



Exmo Senhor
Dr. Henrique Brito do Rio
Associação das Câmaras de Comércio Luso-Americanas
Rua D. Estefânia, 155-5º Esq.
1000 Lisboa

Carta do Secretário Executivo Adjunto da CPLP, Rafael Branco, ao Secretário-Geral da AmCham Portugal, Henrique Brito do Rio - 16 de maio de 1997



COMUNIDADE DOS PAÍSES
DE LÍNGUA PORTUGUESA

Gabinete do Sec. Executivo Adjunto

Exmo. Senhor
Dr. H.M. Brito do Rio
Director-Executivo da
Câmara de Comércio Americana em Portugal
Rua D. Estefânea, 155 - 5º Esq.

1000 LISBOA

Refº CT / 111/CPLP/GSEA/1997

Exmo. Senhor,

Tenho a honra de acusar a recepção da carta de V. Exa., datada de 12 de Maio do corrente ano, sobre a "III Conferência da APACC" e renovar os nossos agradecimentos pelo convite.

Gostaria neste sentido de aproveitar esta ocasião para informar a V. Exa., do interesse do Secretariado Executivo da CPLP em desenvolver relações de cooperação estreitas com a APACC.

Mais uma vez grato pela atenção dispensada, peço-lhe aceite, Excelentíssimo Senhor, os protestos da minha consideração. *e estima*

Lisboa, 16 de Maio de 1997


Rafael BRANCO

Secretário Executivo Adjunto



COMUNIDADE DOS PAÍSES
DE LÍNGUA PORTUGUESA

Dact./bc.

Av. da Liberdade, 114/134, 1250 LISBOA - Telefone: 3404515 - Fax: 3404575

Carta do Embaixador dos EUA em Portugal, Gerald McGowan sobre a promoção de uma cooperação empresarial triangular entre Portugal, EUA e os países africanos de língua portuguesa - 13 de outubro de 1999



Embassy of the United States of America

Lisbon Portugal
October 13, 1999

Mr. H. Brito do Rio
President
Assn. of Portuguese-American Chamber of Commerce
Rua D. Estefania, 155-5 Esq.
1000 Lisboa

Dear Mr. Brito do Rio:

Influenced by my conversations with you and other colleagues, I have been attempting to promote trilateral business cooperation between Portugal, the United States and Lusophone Africa. I believe that there are many attractive opportunities for the United States to simultaneously expand its economic ties with Portugal and Lusophone Africa.

In order to advance this idea, I have been working with the Luso-American Development Foundation (FLAD) and the Corporate Council on Africa (CCA) to organize a seminar to promote joint ventures in Portuguese speaking African countries. The prime objective of the seminar is to introduce small and medium-sized American corporations to Portuguese companies that already have successful business operations in Angola, Mozambique, Guinea-Bissau, Cape Verde and S. Tomé & Príncipe. Given my own business experience, I am convinced that more American companies would trade and invest in these countries if they could lower their risks via partnerships with Portuguese companies that already have experience in the region.

During the past year, I have consulted with many Portuguese companies regarding trilateral business cooperation. They have enthusiastically endorsed the idea and will support the seminar. The seminar, "Emerging Business Opportunities in Lusophone Africa, A trilateral Cooperation Forum between Portugal, Lusophone Africa and the United States", will be held in Washington D.C. on November 17, 1999. The Portuguese Ambassador to the United States, Dr. Rocha Paris, will host a reception for

**Carta do Banco Comercial Português, a solicitar um conjunto de informações à
AmCham Portugal - 2 de julho de 1996**



Lisboa, 2 de Julho de 1996

CÂMARA DE COMÉRCIO AMERICANA EM PORTUGAL
Rua D. Estefânia, 155-5º Esq.
1000 Lisboa

Ref: Informação sobre Comércio Externo com Portugal

A/c: Exmo. Senhor
Secretário Geral
H.M. Brito do Rio

Muito gostaríamos que V. Exa. nos facultasse informação de que essa Câmara disponha, analisando:

1)- O Comércio Externo entre Portugal e os Estados Unidos da América nas seguintes vertentes:

- Valores globais e sectoriais;
- Principais produtos / mercadorias trocadas.

2)- O Investimento Directo dos E.U.A. em Portugal e vice-versa.

3)- Relação das principais empresas Norte Americanas estabelecidas ou actuando em Portugal e vice-versa.

Mais agradeceríamos que, a fim de promovermos a actualização dos nossos ficheiros, indicassem quais os Órgãos Sociais da Câmara de Comércio Americana em Portugal, devendo a respectiva resposta ser remetida para a seguinte morada:

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS
Divisão de Gestão de Correspondentes
Rua Augusta, 62-96, 3º Piso
1100 Lisboa

Agradecendo antecipadamente a vossa ajuda,

Com os melhores cumprimentos

Rui Barata Paiva
Responsável pela
Divisão de Gestão de Correspondentes
Direcção Internacional



CÂMARA DE COMÉRCIO
AMERICANA EM PORTUGAL

SEDE:

Rua O. Estrela, 188 - 5.ª Esq.
Telefone 672561 • Telex 42288 AMCHAM P
1000 LISBOA - PORTUGAL

ESCRITÓRIO NO NORTE:

Av. de Boavista, 3525, 1.ª - Sala 103
Telefone 6102400 • Fax 6101204 • Telex 24788
4100 PORTO - PORTUGAL

REUNIÃO DO OPORTO COMMITTEE

2 de Abril de 1990

A C T A
=====

Presentes:

Sr. Herbert Yarvin (Consul dos E. U. A.)

Dr. Santos Carneiro (IBM)

1 - Feed-back da reunião de Lisboa

Entrar em contacto com os membros do Oporto Committee no sentido de estarem presentes no próximo almoço em Lisboa.

2 - Visitas para o ano em curso

Sogrape, dia 19 de Abril próximo. Estão também já confirmadas as visitas à Fiton (dia 25 de Maio) e à Salvador Caetano, às linhas de montagem de Gaia e de Ovar (Outubro).

3 - Novos sócios

Entrada de 5 novos sócios desde Janeiro deste ano.

4 - Outros

Nota-se um decréscimo nos contactos com os E.U.A (a nível do Porto). As razões apontadas foram a entrada de Portugal na CEE, bem como as poucas oportunidades que a cidade oferece, tais como o facto de o Porto ser um meio fechado, de não haverem muitos locais de encontro e ainda o problema escolar. Concluiu-se que era difícil a adaptação de uma família americana a esta cidade. O que se sugeriu, então, para cativar o empresário Norte Americano / Português, foi a criação de intercâmbios entre jovens licenciados / jovens empresários que

.../...

CONTRIBUINTE N.º 800 812 487

FILIADA: CÂMARA DE COMÉRCIO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, WASHINGTON D. C.
EUROMED - CONSELHO DAS CÂMARAS DE COMÉRCIO AMERICANAS PARA EUROPA E MEDITERRÂNEO

Carta de Henrique Brito do Rio a Rui Machete, Presidente da FLAD, a solicitar uma subvenção para apoiar divulgação da AmCham - 21 de setembro de 1998



**CÂMARA DE COMÉRCIO
AMERICANA EM PORTUGAL**

SEDE:
Rua D. Estelânea, 155 - 5.º Esq.
Telefone 357 25 81 * Fax 357 25 80
1000 LISBOA - PORTUGAL

ESCRITÓRIO NO NORTE:
Av. da Boavista, 3525, 1.º - Sala 103
Telefone 610 24 00 * Fax 610 12 04 * Telex 24 768
4100 PORTO - PORTUGAL

Exmo.Senhor

Dr. Rui C. de Machete

M.I. Presidente do Conselho Executivo

F.L.A.D.-Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento

Rua do Sacramento à Lapa, 21

1200 LISBOA

Lisboa, 21 de Setembro de 1998

Exmo.Senhor: *Caro Amigo:*

Serve a presente para muito agradecer a pronta resposta de V.Exa., veiculada através da carta datada do dia 8 do corrente, através da qual tomamos conhecimento da intenção da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento de apoiar esta Câmara de Comércio, com uma subvenção de Esc: 750.000\$00 .

Relativamente a este apoio financeiro, que se destina a cobrir maioritariamente o custo da campanha de promoção de Portugal nos E.U.A., durante o corrente ano, junto temos o prazer de remeter, conforme solicitado, cópia da carta de V. Exa., devidamente carimbada e assinada, assim como cópias dos comprovativos das despesas efectuadas.

Renovando os nossos agradecimentos pela atenção que V.Exa., deu a este assunto, envio os meus cumprimentos.

De V.Exa.,

Muito Atentamente

H.M. Brito do Rio

Director-Executivo

c.c. - Dr.Carlos Rodrigues

Anexos

CONTRIBUINTE N.º 000 612 467

FILIADA: CÂMARA DE COMÉRCIO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, WASHINGTON D. C.
EUROMED - CONSELHO DAS CÂMARAS DE COMÉRCIO AMERICANAS PARA EUROPA E MEDITERRÂNEO

Carta de Henrique Brito do Rio a Rui Machete, Presidente da FLAD, a solicitar uma subvenção para participar na reunião do ECACC - 4 de fevereiro de 1999



**CÂMARA DE COMÉRCIO
AMERICANA EM PORTUGAL**

SEDE:
Rua D. Estrela, 155 - 5.º Esq.
Telefone 357 25 61 * Fax 357 25 80
E-Mail ccp37676@mail.telepac.pt
1005-154 LISBOA-PORTUGAL

ESCRITÓRIO NO NORTE:
Av. de Boavista, 3525, 1.º - Sala 103
Telefone 610 24 00 * Fax 610 12 04 * Telex 24 769
4100-139 PORTO-PORTUGAL

Exmo. Senhor
Dr. Rui C. de Machete
M.I. Presidente do Conselho Executivo
Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento
Rua do Sacramento à Lapa, 21
1200 LISBOA

Lisboa, 4 de Fevereiro de 1999

Exmo. Senhor:

Como é do conhecimento de V.Exa., irá realizar-se nos dias 4 e 5 de Março próximo, em Bruxelas, a primeira reunião anual da ECACC-European Council of American Chambers of Commerce, na qual serão discutidos assuntos de grande interesse para as relações NAFTA-U.E. em geral e para as relações E.U.A.-Portugal em particular (Anexos I e II).

Neste contexto, e porque cremos vir a ser benéfico para esta Câmara de Comércio e para as actividades que desenvolve, a presença de um seu representante na supracitada reunião, venho solicitar a V.Exa que considere a atribuição a esta Câmara de Comércio de uma verba de Esc. 320.000\$00, destinada a fazer face aos custos de deslocação a Bruxelas de um seu delegado.

Muito agradecendo a melhor atenção de V.Exa. para este assunto, envio os meus melhores cumprimentos.

De V.Exa.
Muito atentamente

H.M. Brito do Rio
Director Executivo

CONTRIBUENTE N.º 500 912 467

AFILIADA: U.S. CHAMBER OF COMMERCE, WASHINGTON D.C.

ECACC - EUROPEAN COUNCIL OF AMERICAN CHAMBERS OF COMMERCE

APACC - ASSOCIATION OF PORTUGUESE-AMERICAN CHAMBERS OF COMMERCE

**Carta do Embaixador norte-americano Briggs, a aceitar a sua nomeação para a
Direção da AmCham Portugal - 8 de julho de 1993**



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Lisbon, Portugal
July 8, 1993

Mr. Carlos F. Rodrigues
American Chamber of Commerce in Portugal
Rua de D. Estefania, 155
1000 Lisbon

Dear Mr. Rodrigues:

Thank you for your letter of June 30, 1993, inviting me on behalf of the Board of Directors of the American Chamber of Commerce in Portugal to become a member of the Board. I, too, greatly value the close cooperation that has developed between the Embassy and the Chamber, and will be pleased to contribute in any appropriate way to enhancing still further our excellent relations.

In accepting this welcome initiative by the Board, I must tell you that effective September 4, 1993, my term as American Ambassador to Portugal will be coming to an end. Until the arrival of a successor, Ms. Sharon Wilkinson (expected here on July 21) will be acting as Charge d'Affaires. I would therefore like to suggest that the Board consider extending the invitation given to me personally to the Chief of Mission, ex officio, whoever he or she might be. In that manner, Ms. Wilkinson as Charge might serve in her temporary capacity as Chief of Mission, until such time as the new ambassador should arrive.

With my best regards,

Sincerely,


Everett Ellis Briggs
Ambassador



Embassy of the United States of America

October 30, 1991

Dear Mr. Rodrigues:

Just a note to thank you, and the other members of the Board of Directors of the American Chamber of Commerce of Portugal, for inviting me to join you at your business luncheon meeting today.

I enjoyed the discussion, gaining a clearer idea of what the Chamber is up to, and having the opportunity to exchange views with members of the Board. You may count on the Embassy's continued support to the Chamber's activities in Portugal.

Thank you as well for the handsome medallion. It will occupy a prominent place in my office.

Sincerely,


Everett Ellis Briggs
Ambassador

Mr. Carlos A. Rodrigues,
President,
American Chamber of Commerce
in Portugal,
Lisbon.

Carta da AmCham Portugal para a Arthur Andersen, sobre a cedência de um espaço para a Delegação da AmCham na região norte do país - 25 de janeiro de 1990

 CÂMARA DE COMÉRCIO AMERICANA EM PORTUGAL SEDE: R. D. ESTEFÂNIA, 185 - 3.ª Esq.ª TELEF.: 872961 1000 LISBOA TELEX: 42358 CONTRIBUENTE N.º 800912467	
V/REF.	Exmo. Senhor
N/REF.	Dr. David Sargison
ASSUNTO:	Arthur Andersen & Co.
	Amoreiras, Torre 1, 15º
	1000 LISBOA
	L
	Lisboa, 25 de Janeiro de 1990
Exmo. Senhor: Agradecendo a Vossa amável cedência de uma Sala nos Vossos novos escritórios do Porto, para funcionamento de um escritório de representação desta Câmara de Comércio, vimos pela presente confirmar o acordado com V.Exa. no passado dia 10 de Janeiro. Assim, esta Câmara de Comércio compromete-se ao pagamento: 1- De metade da remuneração mensal da funcionária a contratar pela Arthur Andersen e que trabalhará de manhã para esta Câmara e de tarde para a Vossa Empresa. A supracitada comparticipação será de Esc.37.500\$00x14 vezes para o ano de 1990. 2- De uma taxa mensal simbólica de Esc.15.000\$00 pela utilização da Sala para o ano de 1990. 3- Das despesas relativas à utilização pela Câmara do Telefone, Telex, Fax e máquina de fotocópias do Vosso escritório. Mais informamos que as despesas inerentes ao funcionamento do nosso escritório referidas nos § 1, 2 e 3 serão pagas mensalmente após o recebimento da respectiva factura. Muito agradecemos também a disponibilidade que V.Exas. manifestaram na ocasião em facultar-nos a utilização da Sala de Reuniões, sempre que possível, para as reuniões do Oporto Committee e em diligenciar para a inscrição do nome da nossa Câmara na entrada do edifício e/ou na entrada dos Vossos escritórios. Com os nossos melhores cumprimentos, somos De V.Exa. Muito atentamente H.M. Brito do Rio Secretário Geral c. Dr. Luís Magalhães	
FILIAL — CÂMARA DE COMÉRCIO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, WASHINGTON D.C. — EUROPE — CONSELHO DAS CÂMARAS DE COMÉRCIO AMERICANAS PARA A EUROPA E MEDITERRÂNEO	

Carta do Embaixador norte-americano Edward M. Rowell, dando a notícia da sua despedida de Portugal - 30 de março de 1990

22



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Lisbon, Portugal

March 30, 1990

Dear Dr. Brito do Rio:

As I prepare to leave Portugal after a stimulating and productive two years in this delightful country, I want you to know how much I and the entire U.S. Mission appreciate your collaboration. I am therefore taking the liberty of sending you the enclosed certificate expressing our gratitude.

With every good wish for success in the future,

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, reading "Edward M. Rowell".

Edward M. Rowell
Ambassador

12

Jornal Português

Quinta-feira 28 de MARÇO de 1996

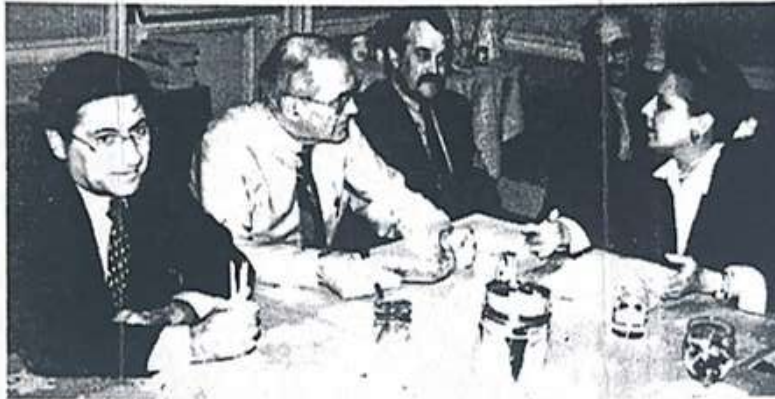
Polarização Global?

O II Encontro Anual das Associação de Câmaras Luso-Americanas reuniu inúmeros participantes dos mais diversos ramos de negócio, pontos do globo, mas com uma só óptica. O proprietário da firma Yomega - fabrica yo-yos - Alan Amaral, professor Joaquim Duarte, Jr. director do Dom Pedro II - International Studies Research Center and Administration Ombudsman, Ana Maria Osório, directora executiva da Portugal-US Chamber of Commerce em New York e Mário Custódio, secretário geral da Câmara do Comércio e Indústria dos Açores são apenas alguns dos intervenientes neste encontro.

Todos eles tiveram oportunidade de trocar ideias durante diversas sessões de trabalho em que participaram, bem como, aumentar o número de contactos comerciais, que garantam o sucesso em qualquer fase da economia global.

Na Thunderbird - The American Graduate School of International Management - localizada na cidade de Glendale, Arizona, o professor Duarte lecciona cadeiras em gestão focadas sobre os países de língua portuguesa e neste encontro esclareceu as funções do centro. A referida instituição foi considerada no levantamento anual efectuado pelo U. S. News and World Report, como líder em cursos de gestão internacional.

Durante a sua comunicação



Da esq./dir: Luis Rego, Al Dutra, José Melo, Mário Custódio e Ana Maria Osório durante uma das sessões de trabalho do II Encontro Anual Das Câmaras de Comércio Luso-Americano.

adiantou que, "em Arizona a população lusa é inferior a um cento de pessoas, no entanto, o centro serve para disseminar informações de Portugal e a sua influencia cultural no globo".

Por ocasião da viagem turística a San Francisco, Mário Custódio, falando sobre a sua experiência no decorrer deste encontro disse, "é a primeira vez que a Câmara do Comércio e Indústria participa neste encontro... contudo, pretendemos estabelecer acordos de cooperação com a Câmara de Comércio Portuguesa do Vale de Santa Clara".

Com o autocarro a caminho de Sausalito, Ana Osório, expressava algumas conclusões e contactos futuros entre a Câmara de Comércio Portuguesa do Vale de Santa Clara adian-

tou que, "a curto prazo não existem projectos em que possamos colaborar, mas futuramente, vamos intensificar o nosso contacto directo, por exemplo, o tratado da dupla tributação é um dos projectos em que iremos trabalhar juntos".

No Pier 39, fugindo às pessoas e outros obstáculos,

Aurélio Fernandes, vindo de Alberta, Canadá, manifestava o seu contentamento com o trabalho desenvolvido durante o encontro, "este tipo de intercâmbio é importante, sobretudo porque conhecemos outros com ópticas idênticas e podemos extrair algumas ideias que serão implementadas em Alberta".

Estudante salva criança

Continuação da Página 1.

Imediatamente, viu o perigo que esta menina corria, saltou do seu carro e correu em direcção do homem, que vendo-se perseguido, largou a criança e entrou no carro que se pôs em fuga.

Descrever o indivíduo não pode, mas o carro era azul, tipo "jeep" e não tinha placa de identificação.

Esta rápida e oportuna intervenção deste luso-americano, certamente evitou um rapto e até um crime maior.

Falecimento

Francisco S. Gomes

Com 82 anos de idade, faleceu no dia 7 do corrente, em Artesia, o Sr. Francisco Silveira Gomes, nascido no Brasil, no entanto viveu na freguesia de Porto Martim, ilha Terceira-Açores, desde os 2 anos de idade e residente na cidade de Artesia desde 1953.

Os serviços religiosos foram realizados com rosário no dia 11 e funeral no dia 12, no Foreste Lawn Memorial Park, em Cypress, onde ficou sepultado.

Deixa de luto sua primeira esposa, senhora Elisa Gomes; filhos Manny e Tony Gomes; suas filhas Georgina Dromond e Firminia Borges, 9 netos e netas e 6 bisnetos, deixa também 2 enteados, Leonardo e Jerry Mendes.

Sentidas condolências a toda a família enlutada e paz à alma do falecido.

A família agradece a todos os que os acompanharam nestas difíceis horas ou que, de qualquer modo manifestaram o seu pesar.

Fernando Dutra.

Assine o
Jornal Português
para saber notícias
de Portugal
e de Todo o Mundo

"THE NEWS"

United States of America

Greater opportunities for American companies in Portugal

"At that time Portugal, along with Spain, were the only countries in the then European Community who hadn't signed a double taxation agreement with the U.S. Most, however, participated in the negotiations of such an agreement and signed a treaty three years ago. As a result, there is no longer a working

As a member of BACC, the Chamber is linked to an association of American chambers in 33 countries. BACC has a combined membership of more than 18,000 American and European companies which employ 20 million people and have generated over \$100 billion in investment on both sides of the Atlantic. Equally, as a member of the other association APACC, the Chamber has access to numerous trade

Alameda Brito de Azevedo, secretary-general of the American Chamber, with the Livro de Honra, a 1902 publication with original entries from some of the first American companies to establish themselves in Portugal.

insects, can offer trade monitoring in areas such as insect-proofed climate screens, air resistance and helping to identify pests. There is also the possibility through APHIS to open more economic issues in the UK and the Portuguese governments.

FLAD is supported by the Latin American Development Foundation (FLAD), a private, non-profit, grant and loan-making development foundation whose purpose is to contribute to Portugal's growth and development by supporting efforts of its economic, scientific, cultural and commercial sectors.

society and government. The Foundation's president, Eli M. Lachin, is a member of the Chamber's Board of Directors. "We have a good relationship with FLAD," pointed out Lachin to Eze. "The Foundation is a strong supporter of the Chamber and enthusiastically promotes similar activities."

The Commercial Attache and the Economic Counselor of the US Embassy visit on the Board of Directors. The two non-voting members are essentially there to coordinate activities between the Embassy's Commercial and Economic Sections and the Chamber.

In his introduction to the 1998 *Manufacturing Directory*, the Chamber's president, Carlos

Rodriguez predicts a new era of expanded trade and interdependence between Europe and the USA. The two continents "are reaffirming their commitment to a strong and stable transatlantic partnership" based on shared understandings of economic, political and security issues, he writes. "It is time, therefore, to be

There is no doubt that America and growth enjoy a high reputation in this country and between trade relations with the USA.

group will, I'd say, become more common," he says. "However, although Portugal has a lot of power,

And, I also think the future with America will all depend on the peace movement. America will be a free country.

Underlining, Dr. Pette in his opinion that America's companies have to shut down operations during the prolonged oil crisis suffered in last month's oil war and have been established in the process in the future solution.

"The possibility of joint ventures between Italian and Portuguese companies, and companies that are already operating in Angola and Mozambique could be very useful and profitable," he believes. "The better the relationships in these markets become, the more intense Portugal's role becomes in South-east investment."

000

Câmaras de Comércio Luso-Americanas reúnem-se em Ponta Delgada

De 22 a 23 deste mês, as Associação das Câmaras de Comércio Luso-Americanas irá realizar o seu terceiro encontro. Com apenas dois anos de actividade, a direcção, que desde a sua fundação cabe à Câmara de Comércio Americana em Portugal, está confiante no futuro das relações económicas entre Portugal e os E.U.A., onde os Açores assumem um papel central.

Reunião atlântica

Isabel Avôiro

A Associação of Portuguese-American Chambers of Commerce (APACC) chega até ao momento a seis câmaras de comércio, tanto de Portugal como da América do Norte e do Canadá. Com uma presidência mista entre os seus membros, a presidência compete, desde Maio de 1995 - data da criação da APACC - à Câmara de Comércio Americana em Portugal (CCAP), cabendo a vice-presidência à Câmara de Comércio Portuguesa de Santa Clara Valley, na Califórnia, e à Câmara de Comércio e Indústria dos Açores. Esta última será, aliás, a anfitriã da III Conferência, que se espera seja mais um passo na consolidação da Associação.

Ora o objectivo principal de desenvolver relações mútuas ao nível económico, comercial e cultural, várias câmaras de comércio com interesses luso-americanos desenvolvem, sob a égide da CCAP, actividades de muita importância, há cerca de dois anos atrás. Unidas por objectivos

comuns e ligadas através da Internet, as câmaras têm uma interacção permanente, de forma a potenciar as suas actividades, quer ao nível de contactos e aconselhamento na área comercial, quer ao nível de diálogo com os governos português, americano e canadiano.

Hoje, uma empresa que se dirige a uma câmara de comércio membro da APACC, poderá beneficiar de múltiplos serviços, como: listagens de oportunidades de negócios, inventário de agentes comerciais e distribuidores e calendários de feiras e exposições. Na área de aconselhamento, algumas câmaras poderão fazer a identificação da competição ao nível de mercado local, informar os associados sobre as condições laborais, ou a própria interpretação de leis e regulamentos regionais. A rede de câmaras da APACC podem ainda desenvolver estudos de mercado e têm ainda a sua carga várias publicações, na sua maioria com suporte informático.

Um projecto ambicioso

A criação de um sistema de comunicação entre as várias câmaras luso-americanas foi uma ambição desde o início, a fim de capacitar membros das diversas câmaras a estabelecerem relações comerciais, industriais, financeiras e culturais. Uma das maiores conclusões da II Conferência da APACC, realizada no passado em São José, foi a designação de um "Government and Public Relations Committee", como meio de promover o diálogo privilegiado com o sector público em Portugal, americano e canadiano.

O desenvolvimento de relações próximas entre a APACC e outras entidades públicas e privadas envolvidas no relacionamento entre Portugal e os Estados Unidos da América, foi, aliás, um princípio que a Associação sempre manteve. No passado, a proposta da EXPO'98, a APACC, espera promover a participação pública, privada e



APACC

da Associação, a organização da EXPO'98, foi convidada para apresentar na III Conferência, proposta que não foi aceite, embora não passando uma representação seria se deslocada à Califórnia, para presenciar a Conferência.

Ao nível da interligação com outras organizações, a APACC vem mantendo o alto patrocínio da FLAD, que tem todo o seu corpo a coordenação da expansão de laços com instituições educativas americanas na promoção da Associação. Como um dos pontos de ligação à comunidade portuguesa, a APACC espera ainda proporcionar contactos, a fim de incentivar agrupamentos associativos regionais africanos, sem esquecer o grande objectivo desejado a longo prazo, uma consideração de associações de câmaras de comércio de cerca de vinte e cinco países, incluindo América, África, Europa e Oriente.



Ourivesaria A. Frazão

* OURO
* PRATAS
* JOIAS
* RELÓGIOS, ETC...

O PRESTÍGIO NA TRADIÇÃO!

RUA MACRAHADO DOS SANTOS, 18 - TELEFONE 24184



Ourivesaria Rubi

Tem tudo para si!

RUA ANT. JOSÉ DE ALMEIDA, 19 - TELEFONE (096) 22433
9500 PONTA DELGADA - S. MIGUEL - AÇORES

**JARDINEIROS
LUDGÉRIO RAPOSO**

☐ SERVIÇO DE JARDINAGEM

☐ LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

DE JARDINS

☐ VENDA DE PLANTAS

R. Infante D. Henrique, 141
FAM DE CIMA
Tel. 096-638492
9500 PONTA DELGADA

José Luís Sardinha Aguiar

com

OFICINA DE CARPINTARIA

SERRAÇÃO

MARCENARIA MECÂNICA

MATERIAIS DE

CONSTRUÇÃO CIVIL

OS MELHORES PREÇOS EM
MADEIRAS NA ILHA DE S. MIGUEL

FUTURAMENTE FÁBRICA DE PALETES

☎ 096-5 62 58 - Fax 096-5 62 58

Rua do Marco, 7 - Água Reiorta
9650 POVOAÇÃO - S. MIGUEL

AmCham Portugal

uma História com 75 Anos

Patrocinadores Oficiais dos 75 anos:

Patrocinadores Platinum:

accenture

Deloitte.

M
L **MORAIS LEITÃO**
GALVÃO TELLES
SÓCIOS DA BELTA
& ASSOCIADOS

Patrocinadores Gold:

AON

DXC

TABAQUEIRA
SOLUÇÃO CADAVERAL E INTELIGÊNCIA

Media Partners:

CNN
PORTUGAL

ECO

Essential
BUSINESS

News

BUSINESS

FICHA TÉCNICA

Coordenação: Graça Didier. **Pesquisa e Conteúdo Editorial:** Rodrigo Martins. **Projeto Gráfico e Paginação:** Renata Schiavon. Propriedade da Câmara de Comércio Americana em Portugal - AmCham Portugal, Rua Dona Estefânia nº 155, 5º Esq., 1000-154 Lisboa. *Capítulo VI, "A Década do Apogeu", da Brochura "AmCham Portugal - uma História com 75 anos", a ser publicado no final do ano.*